



**Zmluva o prístupe a podmienkach účasti na organizovanom
krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou**
**Agreement on the Access to and the Conditions for
Participation in the Organized Short-Term cross-border
Electricity Market**

(ďalej len „Zmluva“) / (hereinafter as „the Agreement“)
medzi: / between:

Meno / Name:	MH Teplárenský holding, a.s.
Sídlo / Seat:	Turbínová 3, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika
IČO / ID code:	36 211 541
DIČ / Tax code:	2020048580
IČ DPH / VAT No.:	SK2020048580
RČ SDE / Electricity consumption Tax:	SK56001300022
ACER kód / ACER code:	
EIC:	
Zastúpená / Represented by:	Ing. Miroslav Kavuľa , predseda predstavenstva Mgr. Peter Matúš , člen predstavenstva
IBAN:	
BIC:	
Obchodný register / Place of registration:	Mestský súd Bratislava III / Municipal Court Bratislava III Oddiel: Sa, Vložka č. 7386/B / Section: Sa, Insert No. 7386/B
(ďalej ako „ Účastník KT “ / hereinafter as „ STM Participant “) a / and	
Meno / Name:	OKTE, a.s.
Sídlo / Seat:	Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO / ID code:	45 687 862
DIČ / Tax code:	2023089728
IČ DPH / VAT No.:	SK2023089728
RČ SDE / Electricity consumption Tax:	SK52001000092
ACER kód / ACER code:	B0000138K.SK
Zastúpená / Represented by:	Ing. Robert Sedlák , predseda predstavenstva / Chairman of the Board of Directors Mgr. Kamil Peteraj , člen predstavenstva / Member of the Board of Directors
Obchodný register / Place of registration:	Mestský súd Bratislava III / Municipal Court Bratislava III Oddiel: Sa, Vložka č. 5087/B / Section: Sa, Insert No. 5087/B
Bankové spojenie: / Bank details:	
Účet pre vysporiadanie obchodov / Bank account for settlement of transactions:	
IBAN:	
BIC:	
Účet pre finančnú zábezpeku / Bank account for financial security:	
IBAN:	
BIC:	
Bežný účet (napr. pre ročnú fixnú platbu) / Common bank account (i.e. annual fixed payment):	
IBAN:	
BIC:	
(ďalej ako „ OKTE “ / hereinafter as „ OKTE “)	
(ďalej spolu ako „ Zmluvné strany “ / hereinafter as „ Contracting parties “)	

I. Preambula

1. OKTE vykonáva organizovanie a vyhodnocovanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou podľa zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o energetike“) a v zmysle vyhlášky 207/2023 Z.z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s plynom (ďalej len „Pravidlá trhu“) a Prevádzkového poriadku OKTE (ďalej len „PP OKTE“) schváleným Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“) v platnom znení. OKTE je subjekt registrovaný Agentúrou pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „ACER“) na oznamovanie údajov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (ďalej len „Nariadenie REMIT“) a v zmysle vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1348/2014 o oznamovaní údajov, (ďalej len „Vykonávacie nariadenie REMIT“).

2. Táto Zmluva sa riadi najmä ustanoveniami Zákona o energetike, zákona č. 250/2012 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „Zákon o regulácii“), Zákona č. 513/1991 Z.z. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov („ďalej len Obchodný zákonník“), príslušnými vyhláškami, platnými Rozhodnutiami ÚRSO a zákonom č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o DPH“), Zákonom č. 609/2007 Z.z. o spotrebnej dani z elektriny, uhlia a zemného plynu v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o SDE“), Pravidlami trhu, PP OKTE, Pravidlami prevádzky

I. Preamble

1. OKTE carries out the organization and evaluation of the short-term cross-border electricity market in accordance with Act No. 251/2012 Coll. on energy and on alteration and amendment to certain laws (hereinafter referred to as the “Energy Act“) and in accordance with decree No. 207/2023 Coll. determining the internal energy market rules and the internal natural gas market rules (hereinafter referred to as “Market rules“) and Operation Order of OKTE (hereinafter referred to as the „OO OKTE“) approved by Regulatory Office for Network Industries (hereinafter referred to as “ÚRSO“) as amended. OKTE is a legal entity registered by the Agency for Cooperation of Energy Regulators (hereinafter referred to as “ACER“) for data reporting based on the Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency (hereinafter referred to as “REMIT Regulation“) and the Commission Implementing Regulation (EU) No 1348/2014 of 17 December 2014 on data reporting implementing (hereinafter referred to as “The REMIT Implementing Regulation“).

2. This Agreement shall be governed in particular by provisions of Energy Act, the Act No. 250/2012 Coll. on Regulation in Network Industries (hereinafter referred to as the “Act on Regulation“), the Act No. 513/1991 Coll. the Commercial Code, as amended (hereinafter referred to as the “Commercial Code“), respective decrees, valid Decisions of ÚRSO Act No. 222/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended (hereinafter referred to as the “VAT Act“), Act No. 609/2007 Coll. on Consumption tax from electricity, coal and natural gas, as amended (hereinafter referred to as the “Electricity Consumption tax Act“),

informačných systémov organizátora trhu (ďalej len „Pravidlá IS OKTE“), Nariadením REMIT, Vykonávacím nariadením REMIT a smernicou č. 2007/64/ES podľa Nariadenia európskeho parlamentu a rady EÚ č. 260/2012 zo 14. Marca 2012.

3. Terminológia a odborné pojmy používané v tejto Zmluve vychádzajú zo Zákona o energetike, Zákona o regulácii, Pravidiel trhu, nariadení vlády, vyhlášok MH SR, vyhlášok ÚRSO, rozhodnutí ÚRSO a PP OKTE, z Nariadení REMIT, Vykonávacích nariadení REMIT a Nariadenia európskeho parlamentu a rady EÚ č. 260/2012.

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je umožnenie prístupu a stanovenie podmienok pre účasť na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou a pre umožnenie prístupu Účastníkovi KT do IS OKTE k údajom o svojich transakciách vo formáte obsahujúcom ACER-om požadované parametre v zmysle Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia REMIT (ďalej len „údaje REMIT“).
2. Organizátor sa touto Zmluvou zaväzuje umožniť Účastníkovi KT účasť na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou, vysporiadať uskutočnené obchody v súlade s PP OKTE a pripraviť údaje REMIT.
3. Účastník KT má na základe tejto Zmluvy právo na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou nakupovať a predávať elektrinu v súlade s PP OKTE a exportovať údaje REMIT z IS OKTE.
4. Zmluvné strany sú si povinné vzájomne vysporiadať všetky finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania s elektrinou

Market rules, OO OKTE, the Operating Rules of the information system of Short-Term electricity OKTE (hereinafter referred to as "IS STM Rules"). REMIT Regulation, REMIT Implementing Regulation, and the Directive No. 2007/64/ES pursuant to European Parliament and Commission Regulation No. 260/2012 from 14th March 2012.

3. The terminology and special terms used herein are interpreted pursuant to Energy Act, Act on Regulation, Market Rules, Ordinances of Government, Edicts of Ministry of Economy, Decrees of ÚRSO, Decisions of ÚRSO and OO OKTE, REMIT Regulation, REMIT Implementing Regulation and European Parliament and Commission Directive No. 260/2012.

II. Subject Matter of the Agreement

1. The subject matter of this Agreement shall be allowing access and stipulating conditions for participation in the organized short-term cross-border electricity and for access of STM participant to its transaction data in IS OKTE system in the form required by the ACER with regard of REMIT Regulation and REMIT Implementing Regulation (hereinafter referred to as "REMIT Data").
2. OKTE hereby undertakes to allow STM Participant to take part in the organized short-term cross-border electricity market and settle executed transactions in accordance with OO OKTE and prepare REMIT Data.
3. Under this Agreement, STM Participant has the right to buy and sell electricity on the organized short-term cross-border electricity market in accordance with OO OKTE and export REMIT Data from IS OKTE.
4. Contracting Parties shall be obliged to settle all financial obligations resulting from trading with electricity in

v súlade s touto Zmluvou.

5. Účastník KT sa zaväzuje uhradiť poplatky za služby poskytnuté OKTE vo výške stanovenej v zmysle platných rozhodnutí ÚRSO.

III. Stanovenie výšky a spôsobu zabezpečenia finančnej zábezpeky

1. Za účelom zabezpečenia vysporiadania uskutočnených obchodov sa stanovuje disponibilné finančné zabezpečenie (ďalej len „DFZ“). DFZ Účastník KT poskytne jednou z nasledovných možností alebo ich kombináciou:

- a) zložením hotovostí na účet OKTE alebo
- b) odovzdaním originálu bankovej záruky vystavenej v prospech OKTE.

2. DFZ obchodov s elektrinou na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou si Účastník KT stanovuje podľa veľkosti svojich očakávaných objednávok na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou, z ktorých vznikajú finančné záväzky pre Účastníka KT a veľkosti očakávaných finančných záväzkov vyplývajúcich z vysporiadania organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou za obdobie zodpovedajúce dobe potrebnej pre vysporiadanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou a vyrovnanie záväzkov Účastníka KT voči OKTE vyplývajúcich z tohto vysporiadania, najmenej vo výške 10 000 EUR a v súlade s platným PP OKTE. Pri stanovení výšky DFZ je Účastník KT povinný zohľadniť dni pracovného pokoja a štátne sviatky (zákon č. 241/1993 Z. z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov) a zabezpečiť včas dostatočné

accordance with this Agreement.

5. STM Participant undertakes to pay for services rendered by OKTE the price set pursuant to valid decisions of ÚRSO.

III. Determination of the Amount and the Method of Providing Financial Security

1. In order to ensure the settlement of executed transactions, there shall be established an available financial security (hereinafter referred to as the “DFZ”). STM Participant shall provide DFZ one of the following options or their combination:

- a) by depositing cash on OKTE's account, or
- b) by handover of an original of bank guarantee issued in favour of OKTE.

2. STM Participant shall determine DFZ of transactions with electricity on the organized short-term cross-border electricity market by the size of its expected orders thereon out of which financial obligations for STM Participant arise and by the size of expected financial obligations resulting from settlement of the organized short-term cross-border electricity market for a period relating to time necessary to settle the organized short-term cross-border electricity market and compensate STM Participant's obligations toward OKTE, resulting from such settlement in the amount at least 10 000 EUR and in accordance with OO OKTE. While determining the amount of DFZ, STM Participant shall be obliged to take into account the rest days and national holidays (Act No. 241/1993 Coll. on national holidays, rest days and commemorative days, as amended) and ensure in due time sufficient coverage for those days.

krytie na tieto dni.

3. DFZ Účastníka KT sa vypočíta podľa vzorca:

$$DFZ(\dot{U}T) = D\dot{U}(\dot{U}T) + \sum_{\substack{BZ \\ \text{OKTE}}} BZ - NP(\dot{U}T) + NZ(\dot{U}T) - FOO(\dot{U}T)$$

Kde:

DFZ(ÚT) = disponibilné finančné zabezpečenie Účastníka KT

DÚ(ÚT) = stav prostriedkov Účastníka KT na depozitnom účte

BZ = banková záruka

NP(ÚT) = neuhradené pohľadávky OKTE voči Účastníkovi KT

NZ(ÚT) = neuhradené záväzky OKTE voči Účastníkovi KT

FOO(ÚT) = finančný objem registrovaných objednávok Účastníka KT v zmysle PP OKTE

IV. Finančná zábezpeka

1. Podmienkou prístupu Účastníka KT na organizovaný krátkodobý cezhraničný trh s elektrinou je poskytnutie DFZ v súlade s Článkom III. tejto Zmluvy.
2. Účastník KT je povinný zabezpečiť DFZ, a to jednou z nasledujúcich možností, alebo ich kombináciou:
 - a) zložením hotovosti na bankový účet OKTE, najneskôr 3 pracovné dni pred požadovaným dňom účinnosti tejto Zmluvy,
 - b) odovzdaním bankovej záruky vystavenej bankou s bankovou licenciou v SR s priznaným dlhodobým credit ratingom minimálne na úrovni BBB+ (S&P), resp. Baa1 (Moody's), alebo Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou alebo EXIMBANKOU SR, s dobou platnosti minimálne 12 mesiacov v slovenskom jazyku najneskôr 15 kalendárnych dní pred požadovaným dňom účinnosti

3. STM Participant's available financial security shall be calculated according to the following formula:

$$DFZ(\dot{U}T) = D\dot{U}(\dot{U}T) + \sum_{\substack{BZ \\ \text{OKTE}}} BZ - NP(\dot{U}T) + NZ(\dot{U}T) - FOO(\dot{U}T)$$

Where:

DFZ(ÚT) = STM Participant's available financial security

DÚ(ÚT) = balance of STM Participant's funds on deposit account

BZ = bank guarantee

NP(ÚT) = unpaid OKTE's claims toward STM Participant

NZ(ÚT) = unpaid OKTE's obligations toward STM Participant

FOO(ÚT) = financial amount of STM Participant's registered orders pursuant to OO OKTE.

IV. Financial security

1. The STM Participant's access to the organized short-term cross-border electricity market shall be conditional upon the payment of DFZ in accordance with the Article III of this Agreement.
2. STM Participant shall be obliged to provide DFZ in any of the following options or by combination thereof:
 - a) by depositing cash on OKTE's bank account at minimum of 3 business days prior to the required effective date of this Agreement,
 - b) by handover of a bank guarantee issued by a bank licensed in the Slovak Republic with an assigned long-term credit rating of at least BBB+ (S&P) or Baa1 (Moody's), as appropriate, or the Slovak Guarantee and Development Bank or EXIMBANKA SR with a minimum validity period of 12 months in the Slovak language no later than 15 calendar days prior the the required Agreement effectiveness date. STM

tento Zmluvy. Spolu s bankovou zárukou Účastník KT predloží potvrdenie banky, ktorá vystavila bankovú záruku, o jej credit ratingu

Participant shall submit the bank guarantee along with a certificate from the bank that issued the bank guarantee of its credit rating.

3. Na pokrytie záväzkov Účastníka KT je OKTE oprávnený uplatniť okrem DFZ aj právo započítať vzájomné splatné pohľadávky, ktoré vznikli výlučne v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. O zápočte OKTE informuje Účastníka KT písomne.
4. OKTE je oprávnený použiť finančné prostriedky z DFZ Účastníka KT na úhradu neuhradených pohľadávok po lehote ich splatnosti (vrátane poplatku za zobchodovanú elektrinu podľa Článku VIII ods. 1. tejto Zmluvy) alebo ich časti, ktoré má voči Účastníkovi KT a ktoré vznikli v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy.
5. Ak banka Účastníka KT prestane spĺňať podmienky ratingu podľa ods. 2 písm. b) tohto článku, OKTE má právo neakceptovať bankovú záruku vystavenú takouto bankou a písomnou formou vyzvať Účastníka KT na poskytnutie inej bankovej záruky alebo spôsobu poskytnutia DFZ. Účastník KT je povinný na základe písomnej výzvy poskytnúť inú bankovú záruku alebo poskytnúť DFZ iným spôsobom do 30 kalendárnych dní odo dňa, kedy mu bola táto písomná výzva doručená.
6. Všetky objednávky, ktoré predstavujú záväzok Účastníka KT voči OKTE musia byť vopred v plnej výške finančne zabezpečené. Výška DFZ vychádza z finančného objemu predložených objednávok, ktoré ešte nevstúpili do procesu párovania, a finančného objemu nevysporiadaných objednávok, ktoré boli úspešné v procese párovania:
 - a) pokiaľ sa Účastník KT rozhodne upraviť svoju obchodnú pozíciu v IS OKTE tak, že výška jeho záväzkov voči OKTE sa zvýši, je Účastník KT povinný doplniť čiastku DFZ na úroveň, ktorá pokryje všetky jeho
3. In order to cover STM Participant's obligations, OKTE shall be entitled to exercise in addition to DFZ also the right to set off mutual due claims arising exclusively in regard of the performance of this Agreement; OKTE shall advise STM Participant thereof in writing.
4. OKTE shall be entitled to use funds from STM Participant's DFZ to cover unpaid claims after their due period (including the fee for traded electricity under Article VIII par. 1. hereof) or a part thereof which OKTE has toward STM Participant and which incurred in connection with performance hereunder
5. If STM Participant's bank ceases to satisfy the credit rating conditions under par. 2 letter b) of this article, OKTE has the right not to accept the bank guarantee issued by such bank and call on STM Participant in writing to ensure another bank guarantee or the method of providing DFZ. STM Participant shall be obliged, on the basis of such written call, to ensure another bank guarantee or the method of providing DFZ within 30 days from the day on which such call was delivered to STM Participant.
6. All orders that constitute STM Participant's obligation toward OKTE shall be financially secured in advance to the full extent. The amount of DFZ shall be based on the financial volume of submitted orders which have not yet entered the matching process and on the financial volume of unsettled orders which have succeeded in the matching process:
 - a) if STM Participant opts to adjust its commercial position in IS STM so that the amount of its obligations toward OKTE is increased, then STM Participant shall be obliged to replenish the amount of DFZ up to

záväzky; pokiaľ Účastník KT nedoplní čiastku DFZ, nebude mu umožnené zadávať do IS OKTE objednávky, ktoré prekročia aktuálnu výšku DFZ,

such level as covers all its obligations; if STM Participant fails to replenish the amount of DFZ, STM Participant shall not be allowed to submit orders in IS STM in excess of the current amount of DFZ;

b) pokiaľ sa Účastník KT rozhodne upraviť svoju obchodnú pozíciu v IS OKTE tak, že výška jeho záväzkov voči OKTE sa zníži, môže Účastník KT písomne požiadať o zníženie DFZ na úroveň, ktorá pokryje všetky záväzky identifikované v IS OKTE. Účastník KT v písomnej žiadosti podpísanej štatutárnym orgánom Účastníka KT doručenej OKTE uvedie dôvod zníženia DFZ, sumu zníženia, v prípade vrátenia finančných prostriedkov číslo účtu v tvare IBAN, referenciu a BIC. OKTE preverí opodstatnenosť žiadosti a ak bude žiadosť opodstatnená, vykoná úpravu DFZ do 10 kalendárnych dní od prijatia originálu žiadosti o zníženie finančnej zábezpeky,

b) if STM Participant opts to adjust its commercial position in IS STM so that the amount of its obligations toward OKTE is decreased, then STM Participant can apply in writing for reduction of DFZ to such level as covers all its obligations identified in IS STM. STM Participant shall set out in the written application signed by the statutory body of STP Participant delivered to OKTE the ground for DFZ reduction, the amount of reduction, in case of refund the account number in the IBAN format, reference and BIC. OKTE shall examine the justification of the application; if justified, it shall make the DFZ adjustment within 10 business days from the day when the original of application was received,

c) predbežné zadávanie objednávok sa Účastníkom KT obchodujúcim na dennom trhu a vnútrodenom aukčnom trhu umožňuje aj viac dní vopred, pričom ich kontrola voči aktuálnemu stavu finančného zabezpečenia voči OKTE prebieha o 00:00 v deň pred príslušným obchodným dňom. V prípade nedostatku finančného zabezpečenia dochádza k zneplatneniu objednávok.

c) preliminary placing of orders is allowed to STM Participants trading on day-ahead market and intraday auction market even several days in advance, while their control against the current state of financial security against OKTE takes place at 00:00 on the day before the relevant business day, and therefore in case of lack of financial security, orders may be cancelled.

7. Účastník KT, ktorému končí registrácia, je povinný až do doby vysporiadania všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z obchodovania na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou ponechať DFZ na účte OKTE. Účastník KT po ukončení registrácie, vysporiadaní všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z obchodovania na organizovanom krátkodobom

7. STM Participant whose registration terminates shall be obliged to keep DFZ on OKTE's account until after all financial obligations resulting from trading on the organized short-term cross-border electricity market have been settled. Upon termination of the registration, settlement of all financial obligations arising out of trading on the organized short-term cross-border electricity market and upon expiry of the period to make a

cezhraničnom trhu s elektrinou a po uplynutí lehoty na uplatnenie reklamácie jeho posledného mesačného vyhodnotenia podá písomnú žiadosť o vrátenie finančnej zábezpeky. V žiadosti uvedie dôvod vrátenia finančnej zábezpeky, adresu banky, číslo účtu v tvare IBAN, referenciu a BIC, na ktorý OKTE príslušné finančné prostriedky vráti do 10 kalendárnych dní od prijatia originálu žiadosti o zníženie finančnej zábezpeky.

claim of its most recent monthly evaluation, STM Participant shall apply in writing for refund of financial security. In the application, it shall give the ground for refund of financial security, bank address and account number in the IBAN format, the reference and BIC to which OKTE shall forthwith refund particular funds within 10 business days from the day of the receipt of original of application.

8. Vyúčtovanie úroku z depozitu prebieha podľa nasledovných podmienok:
8. Settlement of the interest on deposit shall be as follows:
- a) V prípade, ak je úroková sadzba depozitov uložených v banke podľa aktuálnych obchodných podmienok banky kladná, OKTE do 15. dňa po uplynutí kalendárneho štvrtroka informuje Účastníka KT o hodnote výnosu z depozitu sprístupnením podkladu v IS OKTE. OKTE v mene a na účet Účastníka KT fakturuje hodnotu výnosu z depozitu a následne sprístupní faktúru Účastníkovi KT v IS OKTE a zašle ju e-mailom na adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Faktúra je splatná do 14 kalendárnych dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE.
- a) If, according to the Bank Commercial terms and conditions, the interest rate on cash deposit in bank is positive, OKTE shall inform the STM Participant about the sum of the deposit income in the form of making the indication/information available to the STM Participant in IS OKTE and send it by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. The invoice shall become due and payable within 14 calendar days after the day it was made available to the STM Participant in IS OKTE.
- b) V prípade, ak je úroková sadzba depozitov uložených v banke podľa aktuálnych obchodných podmienok banky záporná, OKTE do 15. dňa po uplynutí kalendárneho štvrtroka informuje Účastníka KT o vynaložených nákladoch sprístupnením podkladu v IS OKTE. OKTE refakturuje vynaložené náklady a následne sprístupní faktúru Účastníkovi KT v IS OKTE a zašle ju e-mailom na adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Faktúra je splatná do 14 kalendárnych dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Účastník KT uhradí OKTE sumu (vynaložené náklady) vo výške záporného úroku účtovaného OKTE bankou podľa aktuálnych obchodných
- b) If, according to the Bank Commercial terms and conditions, the interest rate on cash deposit in Bank is negative, OKTE shall inform the STM Participant about the costs of deposit in the form of making the indication/information available to the STM Participant in IS OKTE within 15 days after the end of the calendar quarter-year. OKTE shall re-invoice the costs of deposit and shall make the invoice available to the STM Participant in IS OKTE and send it by e-mail specified when concluding this Agreement. The invoice shall become due and payable within 14 calendar days after the day it was made available to the STM Participant in IS OKTE. The STM Participant shall pay

podmienok banky. Ak Účastník KT neuhradí OKTE túto faktúru, je OKTE oprávnený na jej úhradu použiť depozit Účastníka KT uložený v banke najskôr v prvý pracovný deň po splatnosti neuhradeného záväzku.

to OKTE negative interest (costs) in the sum of negative interest rate as charged OKTE by the Bank according to the valid Commercial terms and conditions of the Bank. If the STM Participant does not pay the invoice (costs of negative interest), OKTE will be entitled to satisfy its claim from the deposited Security of the STM Participant at the earliest on the first working day after the due date.

9. OKTE má právo držať finančné prostriedky od Účastníka KT zložené na účely finančnej zábezpeky na ľubovoľnom zo svojich bankových účtov, v dôsledku čoho môžu byť takéto finančné prostriedky vrátené Účastníkovi KT bankovým prevodom z ľubovoľného bankového účtu, ktorého majiteľom je OKTE.

9. OKTE has the right to keep funds from STM Participant deposited for the purpose of financial security in any of its bank accounts with the consequence that such funds may be returned to STM Participant by bank transfer from any bank account belonging to OKTE.

10. OKTE je oprávnený použiť na úhradu všetkých záväzkov po splatnosti Účastníka KT voči OKTE finančnú zábezpeku poskytnutú Účastníkom KT podľa tejto Zmluvy alebo podľa zmluvy o zúčtovaní odchýlky.

10. OKTE shall be entitled to use the financial security provided by the STM Participant under this Agreement or under the contract on Settlement of Imbalances for the payment of all overdue obligations of the STM Participant towards OKTE.

V. Registrácia a spôsob zasielania objednávok Účastníka KT a ich vyhodnotenie na dennom trhu

V. Registration and Method of Sending STM Participant's Orders and their Evaluation on the day-ahead market

1. Registrácia objednávok Účastníka KT sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE.

1. Registration of STM Participant's orders shall be carried out in accordance with methods stated in OO OKTE.

2. Objednávky Účastník KT doručí OKTE v súlade s platným PP OKTE. OKTE informuje Účastníka KT o výsledku registrácie jeho objednávok.

2. STM Participant shall deliver orders to OKTE pursuant to applicable OO OKTE. OKTE shall notify STM Participant of the outcome of its orders registration.

3. Účastník KT nemôže zadávať objednávky za iného účastníka KT.

3. STM Participant shall not place orders for another STM Participant.

4. Uzávierka príjmu objednávok Účastníka KT pre obchodný deň sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE. Účastník KT je o úspešnom prijatí alebo zamietnutí objednávky informovaný v súlade s PP OKTE. Ak OKTE vyhlási druhú aukciu, oznámi pri jej vyhlásení čas

4. The time limit for acceptance of STM Participant's orders for the trading day is carried out in the manner specified in OO OKTE. STM Participant shall be notified of successful acceptance or rejection of an order in accordance with OO OKTE. OKTE has the right to announce the second

- otvorenia a uzávierky príjmu objednávok pre druhú aukciu.
5. V prípade nedostupnosti informačných systémov zabezpečujúcich koordináciu organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou, ktorá znemožní včasnú registráciu ponúk, môže OKTE posunúť čas uzávierky príjmu objednávok o dobu trvania nedostupnosti.
6. O posune času uzávierky príjmu objednávok bude informovať Organizátor prostredníctvom definovaného kanálu (IS OKTE a e-mail).
7. Predbežné zadávanie objednávok sa Účastníkom KT obchodujúcim na dennom trhu umožňuje aj viac dní vopred. Objednávky potom môže Účastník KT modifikovať, prípadne vymazať kedykoľvek do uzávierky príjmu objednávok pre daný obchodný deň. Predbežné zadávanie objednávok nie je možné počas servisnej odstávky.
8. Účastník KT má právo zaregistrovať na každý obchodný deň ľubovoľný počet objednávok na nákup a ľubovoľný počet objednávok na predaj, pričom pre daný obchodný deň budú platné všetky úspešne validované objednávky na nákup a všetky úspešne validované objednávky na predaj.
9. Organizátor denne po ukončení registrácie objednávok a procesu párovania zaistí dostupnosť výsledkov vyhodnotenia denného trhu pre každú obchodnú periódu v IS OKTE a informuje jeho účastníkov o výsledkoch podľa platného PP OKTE. V prípade posunu času uzávierky príjmu objednávok podľa ods. 5. tohto článku sa rovnako posúva i čas zverejnenia výsledkov vyhodnotenia. V prípade nedostupnosti informačných systémov zabezpečujúcich koordináciu denného trhu, ktorá znemožní včasnú dostupnosť výsledkov vyhodnotenia, môže Organizátor posunúť čas zverejnenia výsledkov vyhodnotenia o
- auction, it shall notify of the opening time and time limits for order acceptance for the second auction at its announcement.
5. In case of an unavailability of information systems providing the organized short-term cross-border electricity market coordination which makes impossible to register offers in due course, OKTE can postpone the order gate closure time by the unavailability duration.
6. OKTE shall notify of the postponement of the order gate closure time via the defined channel (IS STM and e-mail).
7. STM Participants trading on day-ahead market shall also be allowed to place preliminary orders for more days ahead. Orders can be modified or deleted at any time till the order acceptance time limit for a given trading day. Preliminary orders cannot be submitted during the service maintenance.
8. STM Participant has the right to place any number of purchase or sale orders, while the valid order for the relevant business day will be all successfully placed sale orders or purchase orders.
9. OKTE shall ensure, on a daily basis upon completion of the order registration and the matching process, that the evaluation results of the day-ahead market are accessible for each trading period in IS STM and inform its participants thereof according to the valid OO OKTE. In case that the order acceptance time limit under par. 5 of this article is postponed, the publication time of evaluation results shall also be postponed. In case of an unavailability of information systems providing the day-ahead market coordination which makes the accessibility of evaluation results impossible in due course, OKTE can postpone the order

- dobu trvania nedostupnosti informačných systémov. acceptance time limit by the unavailability of information systems duration.
10. Organizátor má právo vyhlásiť druhú aukciu v prípade, ak výsledkom párovania objednávok aukcie je aspoň v jednej obchodnej perióde výsledná marginálna cena, ktorá je mimo rozsahu daného dolnou a hornou prahovou hodnotou marginálnej ceny (pravidlá druhej aukcie sú uvedené v PP OKTE).
10. OKTE shall be entitled to announce the second auction in case that the result of order matching of the auction is at least in one trading period a marginal price, which is outside the range given by the lower and upper threshold value of the marginal price (rules of the second auction are mentioned in OO OKTE).
11. Výsledky denného trhu obsahujú pre každú obchodnú periódu súhrn registrovaných dodávok, súhrn registrovaných odberov, zobchodovanú výšku dodávok a zobchodovanú výšku odberov všetkých účastníkov denného trhu.
11. The results of the day-ahead market shall contain for each trading period: the sum of registered supplies, the sum of registered consumption, the traded amount of supplies and the traded amount of consumption of all participants of the day-ahead market.
12. Organizátor si v prípade technických problémov, vyhradzuje právo pozastavenia alebo zrušenia obchodného dňa, pokiaľ pre daný deň neboli zverejnené výsledky denného trhu podľa platného PP OKTE.
12. In case of technical problems, OKTE reserves the right to suspend or cancel a trading day to the extent that the results of day-ahead market for a given day are not published under the applicable OO OKTE.
13. Párovanie objednávok vykonáva Organizátor v súlade s platným PP OKTE. V prípade technických problémov či iných dôvodov (napr. vyhlásenie stavu núdze), OKTE informuje o aktuálnej situácii Účastníka KT prostredníctvom IS OKTE v súlade s platným PP OKTE.
13. The order matching shall be carried out by OKTE in accordance with the applicable OO OKTE. In case of technical problems or any other reasons (mainly due to the announcement of emergency), OKTE shall inform STM Participant via IS STM, in accordance with the applicable OO OKTE.
14. OKTE vykoná denné vyhodnotenie ihneď po spracovaní výsledkov párovania objednávok pre daný obchodný deň v súlade s platným PP OKTE. Ak Účastník KT zadal objednávky v prvej aukcii, tak sú tieto objednávky automaticky zadane aj pre druhú aukciu, pričom Účastník KT môže v týchto objednávkach zmeniť množstvo a cenu iba v tých obchodných periódach, pre ktoré bola vyhlásená druhá aukcia.
14. OKTE shall perform daily evaluation immediately after processing of results of order matching for a given trading day in accordance with applicable OO OKTE. If STM Participant placed the orders in the first auction, these orders will be automatically placed for the second auction as well. STM Participant may change the amount and the price only in business periods for which the second auction was announced.
15. V prípade vyhlásenia druhej aukcie OKTE nezverejňuje výsledky z prvej aukcie a postupuje v súlade s platným PP OKTE.
15. In case of the announcement of the second auction, OKTE shall not publish results of the first auction and proceeds in accordance with applicable OO OKTE.
16. Ak OKTE vyhlási druhú aukciu, pre
16. If OKTE announces the second

príslušný obchodný deň budú platiť výsledky druhej aukcie a tie OKTE zverejní ihneď po ich spracovaní.

auction, results of the second auction shall be applicable for the respective trading day and such results shall be published by OKTE immediately after their processing.

17. V prípade nedostupnosti informačných systémov zabezpečujúcich koordináciu denného trhu, ktorá znemožní dodržanie uzávierok druhej aukcie, môže OKTE posunúť tieto uzávierky o dobu trvania nedostupnosti.

17. In case of an unavailability of information systems providing the day-ahead market co-ordination which makes impossible to meet time limits of the second auction, OKTE can postpone these time limits by the unavailability duration.

18. OKTE vykoná každý mesiac najneskôr do ôsmich pracovných dní mesačné vyhodnotenie denného trhu.

18. OKTE shall execute the monthly evaluation of day-ahead market not later than by 8th business day of each month.

19. Denné zúčtovanie pre denný trh uskutoční OKTE do 24:00 hod. dňa, za ktorý sa uskutočňuje denné vyhodnotenie v zmysle PP OKTE. Pre sviatky a dni pracovného pokoja sa uskutoční do 24:00 hod. prvého pracovného dňa nasledujúceho po dni pracovného pokoja. V prípade poruchy je OKTE oprávnený posunúť uskutočnenie denného zúčtovania o dobu trvania poruchy.

19. The Daily clearing for day-ahead market shall be performed by OKTE by midnight of the day for which daily evaluation is performed pursuant to OO OKTE. For holidays and rest days, it shall take place by midnight of the first business day subsequent to a rest day. In case of a failure, OKTE shall be entitled to postpone realization of daily clearing by the failure duration.

20. Účastník trhu má právo z IS OKTE exportovať údaje REMIT na základe Žiadosti o založenie / zmenu užívateľského účtu do systému XMtrade@/RRM.

20. The STM Participant has a right to export the REMIT data from IS OKTE based on his Request to establish / change the user's account in XMtrade@/RRM.

VI. Registrácia a spôsob zasielania objednávok Účastníka KT a ich vyhodnotenie na vnútrodenom priebežnom trhu

VI. The Registration and the method of sending STM Participant's orders and their evaluation in the intraday continuous market

1. Registrácia objednávok Účastníka KT sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE.

1. The Registration of STM Participant's orders shall be carried out in accordance with the method stated in OO OKTE.

2. V rámci vnútrodeného priebežného trhu sú objednávky prijímané nepretržite a sú postupne párované algoritmom vyhodnotenia vnútrodeného priebežného trhu, ktorý je uvedený v PP OKTE.

2. Within the intraday continuous market the orders shall be accepted continuously and shall be gradually matched according to the algorithm of the evaluation of the intraday continuous market specified in OO OKTE.

- | | |
|---|--|
| <p>3. Kontrola finančného zabezpečenia prebieha okamžite po zadaní aktívnej objednávky na nákup s kladnou cenou a objednávky na predaj so zápornou cenou.</p> | <p>3. The verification of financial security shall commence immediately following the active buy order with a positive price value and active sell order with a negative price value.</p> |
| <p>4. Začiatok obchodovania elektriny s dodávkou v Obchodných periódach obchodného dňa je o 15:00 kalendárneho dňa predchádzajúceho obchodnému dňu.</p> | <p>4. The trading of electricity delivered within the business periods of a particular business day shall start at 3pm in a calendar day prior to the current business day.</p> |
| <p>5. Ukončenie vnútrodenného priebežného obchodovania na každú Obchodnú periódu je 30 minút pred začiatkom dodávky elektriny v danej Obchodnej perióde. Ak sa jedná o blokovoú objednávku, ukončenie vnútrodenného priebežného obchodovania je 30 minút pred začiatkom dodávky elektriny pre prvú Obchodnú periódu z daného bloku.</p> | <p>5. The end of intraday continuous trading in each business period shall be 30 minutes before the delivery of electricity in such a business period. If the order is a block order the end of intraday continuous trading shall be 30 minutes prior to the delivery of electricity in the first business period of the particular block.</p> |
| <p>6. Počas servisnej odstávky systému nie je možné zadávanie objednávok do IS OKTE. Plán servisných odstávok je zverejnený na webovom sídle OKTE, a.s.</p> | <p>6. During the service maintenance of the system, it is not possible to submit orders to IS OKTE. Maintenance schedule is published on the OKTE website.</p> |
| <p>7. Účastník KT môže zadať jednoduchú i blokovoú objednávku prostredníctvom IS OKTE v súlade s platným PP OKTE.</p> | <p>7. The STM Participant can place single or block order via IS OKTE as follows, in accordance with the applicable OO OKTE.</p> |
| <p>8. Po zadaní objednávky prebehne automatická kontrola úplnosti a správnosti zadania objednávky, pri ktorej je skontrolované vyplnenie všetkých povinných polí a ich vyplnenie v správnych formátoch. Každá doručená objednávka bude validovaná podľa PP OKTE.</p> | <p>8. The place order shall be verified automatically for its completeness and accuracy. Each part of the order shall be verified whether it was filed out as required and in a proper form. Each delivered order shall be verified in accordance with OO OKTE.</p> |
| <p>9. Účastník KT môže objednávku deaktivovať (resp. aktivovať) alebo zrušiť. Ostatné zmeny nie sú povolené. V prípade nutnosti vykonania iných zmien objednávky je potrebné objednávku zrušiť a zadať novú.</p> | <p>9. The STM Participant can either deactivate (or activate) or cancel his order. Other changes shall not be allowed. In case of needed changes to the placed order it shall be cancelled and a new order shall be placed instead.</p> |
| <p>10. Vyhodnotenie vnútrodenného priebežného trhu prebieha priebežne.</p> | <p>10. The evaluation of intraday continuous market shall be done continuously.</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>11.OKTE sprístupňuje Účastníkom KT vyhodnotenie vnútrodenného priebežného trhu prostredníctvom IS OKTE.</p> | <p>11. OKTE shall make the evaluation of the intraday continuous market accessible to the STM Participant via IS OKTE.</p> |
| <p>12.Vyhodnotenie vnútrodenného priebežného trhu je prístupné pre všetky uzavreté periódy pre aktuálny deň, ako aj späťne za predchádzajúce dni v rozsahu podľa PP OKTE.</p> | <p>12. The evaluation of the intraday continuous market shall be available for all closed periods of a respective day as well as previous trading days within the scope of OO OKTE.</p> |
| <p>13.Spárované objednávky Účastníka KT realizované prostredníctvom vnútrodenného priebežného trhu sú automaticky zaradené do systému zúčtovania odchýlok a Účastník KT tieto hodnoty nezadáva do denných diagramov v rámci dennej registrácie diagramov v rozsahu podľa PP OKTE.</p> | <p>13. All matched orders of the STM Participant registered through intraday continuous market shall be automatically entered into the system of the Settlement of Imbalances and the STM Participant shall not enter these values into the daily diagram of the daily log of registered diagrams within the scope of OO OKTE.</p> |
| <p>14.Denné zúčtovanie pre vnútrodenný priebežný trh sa uskutoční OKTE do 24:00 hod. pracovného dňa nasledujúceho po obchodnom dni, za ktorý sa uskutočňuje vyhodnotenie vnútrodenného priebežného trhu v zmysle PP OKTE. V prípade poruchy je OKTE oprávnený posunúť uskutočnenie denného zúčtovania o dobu trvania poruchy.</p> | <p>14. The daily clearing of the invoices for intraday continuous market shall be performed by the OKTE by midnight of the next business day following the business day for which the evaluation of the intraday continuous market was done in accordance with OO OKTE rules. In case of a failure, OKTE shall be entitled to postpone realization of daily clearing by the failure duration.</p> |
| <p>15.Účastník trhu má právo z IS OKTE exportovať údaje REMIT na základe Žiadosti o založenie / zmenu užívateľského účtu do systému XMtrade@/RRM.</p> | <p>15. The STM Participant has a right to export the REMIT data from IS OKTE based on his Request to establish / change the user's account in XMtrade@/RRM.</p> |

VII. Registrácia a spôsob zasielania objednávok Účastníka KT a ich vyhodnotenie na vnútrodennom aukčnom trhu

VII. The Registration and the method of sending STM Participant's orders and their evaluation in the intraday auction market

- | | |
|--|---|
| <p>1. Registrácia objednávok Účastníka KT sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE.</p> | <p>1. The Registration of STM Participant's orders shall be carried out in accordance with the method stated in OO OKTE.</p> |
| <p>2. Objednávky Účastník KT doručí OKTE v súlade s platným PP OKTE. OKTE informuje Účastníka KT o výsledku registrácie jeho objednávok.</p> | <p>2. STM Participant shall deliver orders to OKTE pursuant to applicable OO OKTE. OKTE shall notify STM Participant of the outcome of its orders registration.</p> |
| <p>3. Účastník KT nemôže zadávať objednávky</p> | <p>3. STM Participant shall not place orders for</p> |

- za iného účastníka KT.
- another STM Participant.
4. Uzávierka príjmu objednávok Účastníka KT pre konkrétnu vnútrodnú aukciu sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE. Účastník KT je o úspešnom prijatí alebo zamietnutí objednávky informovaný v súlade s PP OKTE.
 4. The time limit for acceptance of STM Participant's orders for the selected intraday auction is carried out in the manner specified in OO OKTE. STM Participant shall be notified of successful acceptance or rejection of an order in accordance with OO OKTE.
 5. Predbežné zadávanie objednávok sa Účastníkom KT obchodujúcim na vnútrodnom aukčnom trhu umožňuje aj viac dní vopred. Objednávky potom môže Účastník KT modifikovať, prípadne vymazať kedykoľvek do uzávierky príjmu objednávok pre danú vnútrodnú aukciu.
 5. STM Participants trading on intraday auction market shall also be allowed to place preliminary orders for more days ahead. Orders can be modified or deleted at any time till the order acceptance time limit for a given intraday auction.
 6. Účastník KT má právo zaregistrovať pre každú vnútrodnú aukciu deň ľubovoľný počet objednávok na nákup a ľubovoľný počet objednávok na predaj, pričom pre každú vnútrodnú aukciu budú platné všetky úspešne validované objednávky na nákup a všetky úspešne validované objednávky na predaj.
 6. STM Participant has the right to place any number of purchase or sale orders, while the valid order for the relevant intraday auction will be all successfully placed sale orders or purchase orders.
 7. Párovanie objednávok vykonáva Organizátor v súlade s platným PP OKTE. V prípade technických problémov či iných dôvodov (napr. vyhlásenie stavu núdze), OKTE informuje o aktuálnej situácii Účastníka KT prostredníctvom IS OKTE v súlade s platným PP OKTE.
 7. The order matching shall be carried out by OKTE in accordance with the applicable OO OKTE. In case of technical problems or any other reasons (mainly due to the announcement of emergency), OKTE shall inform STM Participant via IS STM, in accordance with the applicable OO OKTE.
 8. OKTE vykoná vyhodnotenie vnútrodennej aukcie ihneď po spracovaní výsledkov párovania objednávok v súlade s platným PP OKTE.
 8. OKTE shall perform evaluation of intraday auction immediately after processing of results of order matching in accordance with applicable OO OKTE.
 9. Počas servisnej odstávky systému nie je možné zadávanie objednávok do IS OKTE. Pravidelné odstávky systému sú zverejnené na webovom sídle OKTE.
 9. During the service maintenance of the system, it is not possible to submit orders to IS OKTE. Maintenance schedule is published on the OKTE website.
 10. Účastník KT môže zadať jednoduchú i blokovoú objednávku prostredníctvom IS OKTE v súlade s platným PP OKTE.
 10. The STM Participant can place single or block order via IS OKTE as follows, in accordance with the applicable OO OKTE.
 11. OKTE sprístupňuje Účastníkom KT vyhodnotenie vnútrodného aukčného trhu prostredníctvom IS OKTE.
 11. OKTE shall make the evaluation of the intraday auction market accessible to the STM Participant via IS OKTE.

12. Denné zúčtovanie pre vnútrodenňý aukčný trh sa uskutoční OKTE do 24:00 hod. pracovného dňa nasledujúceho po obchodnom dni, za ktorý sa uskutočňuje vyhodnotenie vnútrodenňého aukčného trhu v zmysle PP OKTE. V prípade poruchy je OKTE oprávnený posunúť uskutočnenie denného zúčtovania o dobu trvania poruchy.
12. The daily clearing of the invoices for intraday auction market shall be performed by the OKTE by midnight of the next business day following the business day for which the evaluation of the intraday auction market was done in accordance with OO OKTE rules. In case of a failure, OKTE shall be entitled to postpone realization of daily clearing by the failure duration.
13. Účastník trhu má právo z IS OKTE exportovať údaje REMIT na základe Žiadosti o založenie / zmenu užívateľského účtu do systému XMtrade®/RRM.
13. The STM Participant has a right to export the REMIT data from IS OKTE based on his Request to establish / change the user's account in XMtrade®/RRM.

VIII. Cena

1. Cena za činnosti OKTE, poskytované Účastníkovi KT, je stanovená v súlade s príslušným platným cenovým rozhodnutím ÚRSO v nasledovnej štruktúre:
1. Price for OKTE's activities provided to STM Participant shall be established in accordance with the appropriate effective ÚRSO price decision structured as follows:
- a) ročná fixná platba za organizovanie a vyhodnocovanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou pre subjekt zúčtovania, ktorý je účastníkom organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou,
 - a) annual fixed fee for organizing and evaluation of the organized short-term cross-border electricity market for the subject of settlement that is a participant in the organized short-term cross-border electricity market,
 - b) tarifa za organizovanie a vyhodnocovanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou za elektrinu nakúpenú a/alebo predanú účastníkom krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou.
 - b) tariff for organizing and evaluating of the organized short-term cross-border electricity market for purchased and/or sold electricity by a participant of the short-term cross-border electricity market.
2. Spôsob výpočtu ceny elektriny zobchodovanej Účastníkom KT na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou je stanovený v PP OKTE.
2. The method of calculation of the electricity price traded by STM Participant on the organized short-term cross-border electricity market shall be determined according to OO OKTE.
3. K cene podľa bodu 1. tohto článku bude pripočítaná DPH a k cene elektriny podľa bodu 2. DPH a spotrebná daň z elektriny v zmysle platných právnych predpisov.
3. VAT shall be added to the electricity price pursuant to par. 1 hereof. Pursuant to par. 2, VAT and consumption tax on electricity will be added to the price of electricity in accordance with applicable legal regulations.

IX. Platobné a fakturačné podmienky

1. Za účelom vysporiadania uzatvorených obchodov s elektrinou na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou je Účastník KT povinný udeliť OKTE oprávnenie na B2B SEPA inkaso, ktorého vzor je uvedený pri uzatváraní tejto Zmluvy, k jeho bankovému účtu uvedenému v kmeňových údajoch Účastníka KT vedeného v banke dosiahnuteľnej v klíringovom systéme STEP 2, pre schému SDD B2B, v prospech bankového účtu OKTE IBAN: SK04 1100 0000 0029 2712 2969 na dobu minimálne do ukončenia 3. mesiaca po ukončení platnosti Zmluvy s neobmedzeným limitom výšky inkasa.
2. Účastník KT je povinný zabezpečiť, aby na jeho bankovom účte bol primeraný objem finančných prostriedkov pre zrealizovanie inkasného príkazu, zodpovedajúci predpokladanému finančnému objemu obchodov.
3. V prípade, že Účastník KT neodovzdá Oprávnenie na B2B SEPA inkaso v prospech Organizátora, Účastník KT nebude zaregistrovaný v systéme IS OKTE pre obchodovanie na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
4. Účastník KT sa zaväzuje, že počas trvania tejto zmluvy neodvolá inkaso, na ktoré udelil súhlas v prospech OKTE (príjemca) podľa tejto zmluvy a ani nepožiadá o vrátenie finančných prostriedkov z tohto inkasa od svojho poskytovateľa platobných služieb. V prípade, ak Účastník KT poruší svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, zaväzuje sa uhradiť OKTE zmluvnú pokutu vo výške 5 000 EUR (slovom päťtisíc euro), pričom takéto konanie sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy s možnosťou OKTE od Zmluvy odstúpiť.
5. OKTE vystaví faktúry za činnosti spojené

IX. Terms of Payment and Invoicing

1. In order to settle concluded transactions in electricity on the organized short-term cross-border electricity market, STM Participant shall be obliged to authorize OKTE the B2B SEPA Direct Debit Mandate on its bank account listed in the STM Participant's primary details, maintained in a bank provided through the clearing system STEP 2, as stipulated by the Directive No. 2007/64/ES for the SDD B2B scheme based on the Regulation of the European Parliament and Council No. 260/2012 from 14th March 2012 on behalf of OKTE's bank account IBAN: SK04 1100 0000 0029 2712 2969 for a period at least by the end of the 3rd month following the termination of validity hereof with an unlimited amount of collection.
2. STM Participant shall be obliged to ensure that the adequate volume of funds is held on its bank account to execute a collection order appropriate to the expected financial volume of transactions.
3. In case that STM Participant fails to provide Authorization to B2B SEPA direct debit in favour of OKTE, STM Participant shall not be registered in the IS OKTE system for trading on the organized-short-term cross-border electricity market.
4. STM Participant undertakes not to revoke collection to which OKTE (creditor) has been authorized hereof and not to request refund of such collection from his bank. If STM Participant breaches its obligation under previous sentence, it undertakes to pay the contractual penalty in amount of 5 000 EUR (in word five thousand euro) to OKTE, wherein such behaviour is considered as a serious violation of the Agreement with possibility for OKTE to terminate the Agreement.
5. OKTE shall issue invoices for activities linked to the short-term cross-border

s organizovaním a vyhodnocovaním organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou:

electricity market organization and evaluation:

a) za ročnú fixnú platbu v súlade s platným Rozhodnutím ÚRSO:

a) for the annual fixed payment in accordance with Decision of URSO:

- zálohovú faktúru za prvý kalendárny rok účinnosti Zmluvy do 5 pracovných dní od doručenia podpísanej Zmluvy poštou na adresu sídla OKTE

- advanced invoice for the first calendar year of Agreement's effectiveness by the 5th business day from the day of delivery of the signed Agreement by post office to the address of the registered seat of OKTE;

- zálohovú faktúru za každý nasledujúci rok po prvom roku účinnosti zmluvy najneskôr 8. pracovných dní pred koncom kalendárneho roka predchádzajúceho roku, na ktorý sa ročná fixná platba vzťahuje za podmienky, že bolo vydané platné rozhodnutie URSO pre obdobie, za ktoré sa zálohová faktúra vystavuje. Účastník KT je povinný uhradiť zálohovú faktúru tak, aby platba bola pripísaná na účet OKTE najneskôr tri dni pred koncom kalendárneho roka predchádzajúceho roku, na ktorý sa ročná fixná platba vzťahuje. Zadávanie objednávok za rok, na ktorý sa ročná fixná platba vzťahuje, bude Účastníkovi KT umožnené do 3 pracovných dní po pripísaní platby na účet OKTE, ak sú splnené aj ďalšie podmienky, a to najmä podľa čl. XIV ods. 1 Zmluvy.

- advanced invoice for each year following the first year of Agreement's effectiveness, not later than by 8th business day before the end of calendar year prior to the year to which the fixed payment is related, under the condition, that the valid decision of URSO for the time period to which the advanced invoice is related has been issued. The payment made by STM Participant under the advanced invoice shall be credited to OKTE's account not later than by 3rd day before the end of the calendar year to which the advanced payment is related. STM Participant shall be allowed to place orders not later than 3 business days after the payment is credited to the OKTE's account and after other conditions stated particularly in the Art. XIV par. 1 hereof are fulfilled as well.

OKTE sprístupní zálohovú faktúru Účastníkovi KT v IS OKTE a zašle ju e-mailom na adresu uvedenú v pri uzatváraní tejto Zmluvy. Splatnosť zálohovej faktúry je 5 pracovných dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT v

OKTE shall make the advanced invoice available to STM Participant via IS STM and shall send it by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. Maturity period of the advanced invoice is within 5

IS OKTE. OKTE následne vystaví faktúru, ktorá bude vyhotovená podľa platného Zákona o DPH a to najneskôr do 15 dní odo dňa vzniku daňovej povinnosti, sprístupní ju Účastníkovi KT v IS OKTE a súčasne ju zašle e-mailom na adresu Účastníka KT uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy

business days from the day it was made available to STM Participant via IS STM. OKTE subsequently issues an invoice pursuant to VAT Act within 15 days from the day of commencement of tax liability, makes it available to STM Participant via IS STM and send it by e-mail to address of the STM Participant specified when concluding this Agreement

b) faktúru za platbu za organizovanie a vyhodnocovanie krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou za elektrinu zakúpenú a predanú na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou na základe tarify podľa platného rozhodnutia ÚRSO. OKTE vyhotoví túto faktúru do 15 dní od vzniku daňovej povinnosti podľa Zákona o DPH. OKTE sprístupní faktúru Účastníkovi KT v IS OKTE a zašle ju e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Splatnosť tejto faktúry je 5 kalendárnych dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vydaná v PDF formáte.

b) Invoice for payment for organization and evaluation of organized short-term cross-border electricity market for the electricity bought and sold at organized short-term cross-border electricity market on the basis of tariff upon valid decision of URSO. OKTE shall issue such invoice within 15 days from the commencement of tax obligation under the VAT Act. OKTE shall make the invoice available to STM Participant in IS STM and send it by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. This invoice is due within 5 calendar days from the day it was made available to STM Participant in IS STM. Electronic invoice contains details under the VAT Act and is issued in PDF format.

6. Výsledkom denného zúčtovania je vystavenie dennej confirmácie za denný trh, vnútrodený priebežný trh a vnútrodený aukčný trh, v členení podľa predmetu plnenia rozdeleného na nákup elektriny Účastníka KT za kladnú cenu, na nákup elektriny Účastníka KT za zápornú cenu, na predaj elektriny Účastníka KT za kladnú cenu a na predaj elektriny Účastníka KT za zápornú cenu, ktorú OKTE sprístupní Účastníkovi KT v IS OKTE a odošle ju na e-mailovú adresu Účastníka KT uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy.

6. The result of daily clearing is the issue of daily confirmation by OKTE for day-ahead market, intraday continuous market and intraday auction market according to the subject of fulfilment divided into STM Participant's purchase of electricity for positive price, STM Participant's purchase of electricity for negative price, STM Participant's sale of electricity for positive price and STM Participant's sale of electricity for negative price, which shall be made available by OKTE to STM Participant in IS STM and sent to e-mail address of STM Participant specified when concluding this Agreement.

7. Zmluvné strany budú započítavať pohľadávky a záväzky z denného vyhodnotenia za denný trh, vnútrodný priebežný trh a vnútrodný aukčný trh vždy za jednotlivý obchodný deň. Výsledkom vysporiadania salda denného vyhodnotenia (pohľadávky/záväzky) organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou medzi OKTE a Účastníkom KT je vystavenie platobných príkazov alebo inkasných príkazov, pričom:
- a) termín splatnosti inkasného príkazu za denné zúčtovanie podľa salda denného vyhodnotenia (záväzok Účastníka KT prevyšuje jeho pohľadávku) bude stanovený na druhý pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie, s výnimkou zlyhania komunikácie s bankou OKTE, kedy splatnosť inkasných príkazov bude automaticky posunutá na tretí pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie;
- b) termín splatnosti platobného príkazu OKTE za denné zúčtovanie podľa salda denného vyhodnotenia (pohľadávka Účastníka KT prevyšuje jeho záväzok) bude stanovený na piaty pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie, s výnimkou zlyhania komunikácie s bankou OKTE, kedy splatnosť platobných príkazov bude automaticky posunutá na šiesty pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie
- c) OKTE je oprávnený prerušiť, resp. ukončiť započítavanie pohľadávok a záväzkov z denného vyhodnotenia uvedených v tomto odseku. O tejto skutočnosti informuje Účastníka KT v systéme IS OKTE najneskôr 7 dní pred takýmto rozhodnutím.
7. Contracting Parties shall set off claims and obligations from daily evaluation for day-ahead market, intraday continuous market and intraday auction market always for the respective trading day. The result of settlement of daily balance evaluation (claims/obligations) of the organized short-term cross-border electricity market between OKTE and STM Participant shall be the issue of payment orders or collection orders, with
- a) the due date of collection order for daily clearing according to daily evaluation balance (STM Participant's obligation exceeds its claim) to be fixed on the second business day from the day of issuing of daily confirmation, except for failed communication with OKTE's bank, in which case the due date of collection orders shall automatically be postponed to the third business day from the day of issuing of daily confirmation;
- b) the due date of OKTE's payment order for daily clearing according to daily evaluation balance (STM Participant's claim exceeds its obligation) to be fixed on the fifth business day from the day of issuing of daily confirmation, except for failed communication with OKTE's bank, in which case the due date of payment orders shall automatically be postponed to the sixth business day from the day of issuing of daily confirmation
- c) OKTE shall be entitled to suspend or terminate set-off against claims and obligations from daily evaluation mentioned in this paragraph. OKTE shall inform STM Participant about this fact in the IS STM system within 7 days before such decision.

8. Mesačné zúčtovanie a vysporiadanie uskutočnených obchodov nákupu a predaja elektriny:
- a) V prípade plnení - predaj elektriny od OKTE za kladné ceny a nákup elektriny zo strany OKTE za záporné ceny, ktoré sú dodané Účastníkovi KT, OKTE vyhotoví pre každý predmet plnenia samostatné vyúčtovacie faktúry do 9. pracovného dňa po skončení mesiaca, za ktorý sa faktúry vystavujú, sprístupní ich Účastníkovi KT v IS OKTE a odošle ich Účastníkovi KT e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Vyúčtovacie faktúry sú splatné 4 pracovné dni odo dňa ich sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Vo vyúčtovacích faktúrach budú odpočítané platby vysporiadané na základe denných confirmácií. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vydaná v PDF formáte.
- b) V prípade plnení - predaj elektriny od Účastníka KT za kladné ceny a nákup elektriny zo strany Účastníka KT za záporné ceny, ktoré sú dodané OKTE, OKTE vyhotoví vyúčtovacie faktúry v mene a na účet Účastníka KT v zmysle mesačnej confirmácie do 15 dní od vzniku daňovej povinnosti podľa Zákona o DPH. OKTE sprístupní vyúčtovaciu faktúru Účastníkovi KT v IS OKTE a odošle ju Účastníkovi KT e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Vyúčtovacie faktúry sú splatné 4
8. Monthly clearing and settlement of executed transactions in relation to purchase and sale of electricity:
- a) In the case of fulfilments (sale of electricity from OKTE for positive prices and purchase of electricity from OKTE's side for negative prices) supplied to STM Participant, OKTE shall issue separate clearance invoices for each subject of fulfilment and within 9 business days after the end of the month for which the invoices are issued. At the same time OKTE shall make the invoices available to STM Participant in IS STM and send them to STM Participant by e-mail. OKTE shall send clearance invoice by e-mail to the address specified when concluding this Agreement hereof and subsequently by mail to the address of STM Participant's registered seat. Clearance invoices shall become due within 4 business days from the day they were made available to STM Participant in IS STM. Payments settled on the basis of daily confirmations shall be deducted in clearance invoices. Electronic invoice contains data pursuant to VAT Act and is issued in pdf format.
- b) In the case of fulfilments (sale of electricity from STM Participant for positive prices or purchase of electricity from STM Participant's side for negative prices) supplied to OKTE, STM Participant shall issue clearance invoices according to monthly confirmation within 15 days from the commencement of tax responsibility pursuant to VAT Act. OKTE shall make available clearance invoice to STM Participant in IS STM and send it to STM Participant by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. The

pracovné dni odo dňa ich sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Vo vyúčtovacích faktúrach budú odpočítané platby vysporiadané na základe denných konfirmácií. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vydaná v PDF formáte.

clearance invoices are due within 4 business days from the day they were made available to STM Participant in IS STM. Payments settled on the basis of daily confirmations shall be deducted in clearance invoice. Electronic invoice contains data pursuant to VAT Act and is issued in pdf format.

9. Vyúčtovacie faktúry vystavené podľa ods. 8 písm. a) obsahujú informácie o prijatých platbách vecne súvisiacich s vyhodnoteným mesiacom, ich výšku a dátum prijatia platby. Vyúčtovacie faktúry vystavené podľa ods. 8 písm. b) obsahujú informácie o odoslaných platbách vecne súvisiacich s vyhodnoteným mesiacom, ich výšku a dátum odoslania platby. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená ako súhrnná faktúra podľa Zákona o DPH.
 10. Pokiaľ čiastka vyplývajúca z denného alebo mesačného zúčtovania obchodov s elektrinou na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou nepresiahne hodnotu 0,10 eur, potom sa suma k úhrade zaokrúhli na faktúre na 0,00 eur a platobný, resp. inkasný príkaz OKTE nevystaví.
 11. Za zaplatenie faktúry sa považuje pripísanie fakturovanej čiastky v prospech účtu veriteľa. V prípade, že deň splatnosti faktúry prípadne na sobotu, nedeľu alebo deň pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
 12. V prípade platieb zo zahraničia v prospech OKTE uhradí všetky poplatky spojené s platbou Účastník KT.
 13. Cena za servisný zásah operátorom do IS OKTE v dôsledku chyby na strane Účastníka KT je vo výške 300 eur. Uvedená cena je stanovená bez DPH. K cene za servisný zásah bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
9. Clearance invoices issued pursuant to Paragraph 8 lett. a) hereof shall contain information on received payments related to the evaluated month, their amount and the date of receipt of payment. Clearance invoices issued pursuant to Paragraph 8 lett. b) hereof shall contain information on dispatch payments related to the evaluated month, their amount and the date of receipt of payment. Clearance invoice shall be issued as summary invoice under §75 of VAT Act.
 10. If the amount resulting from daily or monthly clearing of electricity transactions on the organized short-term cross-border electricity market exceeds 0.10 EUR, then the amount shall be rounded downwards to 0.00 EUR in the invoice and a payment or collection order, shall not be issued.
 11. The invoice is considered to be paid when the amount invoiced is credited to the creditor's bank account. In case that the maturity date falls on Saturday, Sunday or a rest day, the next business day shall be deemed the maturity date.
 12. In case of payments from abroad in favour of OKTE, all fees associated with such payment shall be covered by STM Participant.
 13. The price for service intervention by the operator in IS STM due to an error on the side of STM Participant shall be 300 EUR. VAT shall be added to the price for service intervention in accordance with applicable laws.

14. Faktúry vystavované Účastníkom KT voči OKTE vyhotovuje v mene a na účet Účastníka KT OKTE na základe tejto Zmluvy. Faktúry vyhotovené v mene a na účet Účastníka KT musia spĺňať náležitosti podľa Zákona o DPH a sú vydané a prijaté vo formáte PDF.
15. V prípade, že Účastník KT je zahraničný subjekt a nie je registrovaný pre DPH v SR, pri vysporiadaní DPH bude použitý mechanizmus prenesenej daňovej povinnosti.
16. V prípade, že dôjde k zmene sadzby dane v čase vzniku daňovej povinnosti, vo faktúre sa uplatní DPH vo výške určenej platným právnym predpisom v čase vzniku daňovej povinnosti.
17. Účastník KT má právo vrátiť faktúru na doplnenie, resp. prepracovanie len v prípade, že bola vyhotovená v rozpore so Zmluvou, alebo ak neobsahuje náležitosti vyžadované zákonom a to najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa jej doručenia. V tomto prípade sa lehota splatnosti predlžuje o dobu potrebnú na opravu vyhotovenej faktúry a jej doručenie elektronicky na adresu uvedenú v pri uzatváraní tejto Zmluvy.
18. Zmluvná strana, ktorá vystupuje v pozícii dodávateľa (ďalej len „dodávateľ“), berie na vedomie, že ak bude požadovať úhradu svojej pohľadávky na iný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb ako bankový účet dodávateľa, ktorý bol v deň uskutočnenia platby zverejnený v zozname bankových účtov oznámených podľa § 6 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, odberateľ ako ručiteľ je oprávnený uplatniť osobitný spôsob úhrady dane podľa § 69c tohto zákona. Za deň uskutočnenia platby sa považuje deň, keď odberateľ zadal poskytovateľovi platobných služieb pokyn k prevodu finančných prostriedkov ako protihodnoty za plnenie na účet vedený u poskytovateľa platobných
14. Pursuant to this Agreement, invoices issued by STM Participant towards OKTE shall be issued on behalf and on account of STM Participant by OKTE and shall include details pursuant to VAT Act and are issued and accepted in pdf format.
15. In case that STM Participant is a foreign entity and is not registered for VAT in SR, "Reverse charge" mechanism shall be used in VAT settlement in invoicing.
16. In the event that the tax rate is changed over the period of tax responsibility commencement, VAT shall be applied in invoice in the amount laid down by applicable legal regulation at the time of tax responsibility commencement.
17. STM Participant has the right to return invoice to OKTE for further adjustments or for revision only if invoice has been issued in contrary with the Agreement, or if it does not contain requirements according to applicable laws and no later than 2 business days from the day of delivery of the invoice. In such case the due period shall be extended by the time required for revision of such invoice and its delivery by e-mail to address specified when concluding this Agreement.
18. The Contracting Party acting in the capacity of the supplier (hereinafter as the "Supplier") acknowledges that if it requests payment of its receivable to an account other than the account maintained by a payment service provider as the Supplier's bank account, which was published in the list of bank accounts notified pursuant to Section 6 of Act No. 222/2004 Coll. on Value Added Tax, as amended, the Contracting Party acting in the capacity of the customer (hereinafter as the "Customer") as the guarantor shall be entitled to apply a special tax payment method pursuant to Section 69c of this Act. The payment date shall be deemed to be the date on which the Customer instructs the payment service provider to transfer funds as consideration for the

služieb. Dodávateľ je povinný neodkladne a písomne oznámiť odberateľovi zmenu bankového účtu, ak bude požadovať úhradu svojej pohľadávky na iný bankový účet ako je bankový účet, ktorý je uvedený v tejto Zmluve uzatvorenej medzi dodávateľom a odberateľom.

performance to an account kept with the payment service provider. The special tax payment method shall not apply if the Subject of Settlement is not a tax payer. The Supplier shall be obliged to immediately notify the Customer in writing of any change of the bank account if the Supplier requires payment of its receivable to a bank account other than the bank account specified in this Agreement concluded between the Supplier and the Customer.

X. Postup OKTE pri neplnení finančných záväzkov Účastníka KT

1. Pokiaľ Účastník KT neuhradí k dátumu splatnosti OKTE platbu za zúčtovanie a vysporiadanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou, OKTE je oprávnený realizovať neuhradenú platbu z DFZ. O použití DFZ bude Účastník KT informovaný OKTE a to najneskôr v priebehu prvého pracovného dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bolo DFZ uplatnené.
2. Informácia o uplatnení DFZ, ktorá obsahuje oznámenie o výške uplatneného finančného zabezpečenia a aktuálnu hodnotu výšky DFZ, je zaslaná Účastníkovi KT na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy a zároveň doporučeným listom. V prípade čerpania DFZ je Účastník KT povinný do 3 pracovných dní odo dňa prijatia informácie e-mailom DFZ doplniť na pôvodnú výšku.
3. Pokiaľ platnosť bankovej záruky klesne na 30 dní, bude od tohto dňa výška DFZ vyplývajúca z bankovej záruky nastavená na 0,00 eur. Účastník KT je povinný bankovú záruku predĺžiť.

XI. Úrok z omeškania

1. V prípade omeškania splatnej platby podľa tejto Zmluvy je OKTE, resp. Účastník KT oprávnený fakturovať za

X. Short-Term OKTE's Course of Action in STM Participant's Failure to Perform its Financial Obligations

1. If STM Participant fails to pay for clearing and settlement of the organized short-term cross-border electricity market to OKTE as of the due date, OKTE shall be entitled to make such outstanding payment from DFZ. STM Participant shall be informed by OKTE of DFZ use no later than the first business day subsequent to the day on which the DFZ was used.
2. Information about use of DFZ, which contains a notice of the amount of used financial security and the current amount of DFZ, shall be sent to STM Participant to the e-mail address specified when concluding this Agreement and at the same time by registered mail. In case of use of DFZ, STM Participant shall be obliged within 3 business days from the day of receipt of information by e-mail to replenish DFZ to its original amount.
3. If the validity of the bank guarantee decreases to 30 days, the amount of DFZ resulting from the bank guarantee shall be set to 0.00 EUR from that day. STM Participant shall be obliged to extend the bank guarantee.

XI. Default Interest

1. For each started day of delay in due payment hereunder, OKTE or STM Participant, as appropriate, shall be

každý začatý deň omeškania úrok z omeškania z dlžnej čiastky, vo výške 1M EURIBOR + 8 % p.a. (výpočet skutočný počet dní v mesiaci/skutočný počet dní v roku). Pre výpočet úroku sa použije hodnota 1M EURIBOR platného na obdobie mesiaca, v ktorom došlo k omeškaniu s platbou. Úrok z omeškania je splatný do 14 kalendárnych dní od odoslania jeho vyúčtovania e-mailom na adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Faktúra bude súčasne Účastníkovi KT, resp. Organizátorovi zaslaná doporučenou poštou na adresu sídla dlžnej strany.

entitled to charge a default interest from the outstanding amount up to 1M EURIBOR + 8 % p.a. (calculation actual number of days in a month/actual number of days in a year). The value of 1M EURIBOR applicable to the period of the month in which the default on payment occurred shall be used for calculation of interest. The default interest shall be due within 14 calendar days from the dispatch of its clearing by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. The invoice shall at the same time be sent to STM Participant or OKTE, as appropriate, by registered mail to the address of debt party's registered seat.

2. Ak jedna zo zmluvných strán uhradí druhej zmluvnej strane úroky z omeškania z dlžnej čiastky, ktorá bola neoprávnene fakturovaná, je zmluvná strana, v prospech ktorej takéto úroky boli uhradené, povinná ich bezodkladne vrátiť./

2. If any of contracting parties pays the other contracting party default interest from an outstanding amount charged unjustifiably, contracting party in favour of which such interest has been paid shall be obliged to return it without any delay.

XII. Reklamácie

1. Účastník KT môže u OKTE reklamovať problémy pri prijíme alebo poskytovaní dát a výsledkov organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou v zmysle zúčtovania, fakturácie a vysporiadania.
2. Reklamáciu Účastník KT zadáva výlučne prostredníctvom zabezpečeného prístupu v rámci IS OKTE. Reklamácia musí obsahovať tieto údaje:
- a) reklamované obdobie,
 - b) identifikáciu zadávateľa reklamácie,
 - c) predmet reklamácie,
- príjem dát (do uzávierky príjmu objednávok);
 - poskytovanie dát;
 - výsledky organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou (fakturácie a platby) v rozsahu:

XII. Claims

1. STM Participant can file a claim with OKTE in regard of problems while receiving and providing details and organized short-term cross-border electricity market results pursuant to clearing, invoicing and settlement.
2. STM Participant shall file a claim through secure access in IS STM. The claim shall contain the following details:
- a) claimed period,
 - b) claimer identification,
 - c) subject-matter of a claim,
- receipt of data (by the time limit of order acceptance);
 - provision on data;
 - results of organized short-term cross-border electricity market (invoicing and payments);

- | | |
|--|--|
| <p>1. denné výsledky;</p> <p>2. mesačné výsledky.</p> <p>d) opis reklamácie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • reklamovaný údaj a jeho správna hodnota podľa podkladov Účastníka KT; • určenie dôkazných prostriedkov, o ktoré sa reklamácia opiera (vlastné výpočty Účastníka KT, výpisy z databáz a logov a pod.). <p>3. Rozdiel z reklamačného konania sa fakturuje v zdaňovacom období, v ktorom bolo reklamačné konanie ukončené.</p> <p>4. Účastník KT môže u OKTE reklamovať príjem dát v rámci denného trhu - najneskôr 15 minút pred uzávierkou príjmu objednávok pre príslušný obchodný deň. Organizátor je povinný túto reklamáciu vybaviť bezodkladne. Príjem údajov na vnútrodennom priebežnom trhu môže byť reklamovaný iba v rozsahu príčiny odmietnutia objednávky IS OKTE, a to najneskôr 60 minút pred uzávierkou príslušnej obchodnej periódy, na ktorú bola objednávka zadaná. OKTE je povinný túto reklamáciu vybaviť bezodkladne, pričom prípadná zmena stavu vnútrodenného priebežného trhu vyplývajúca z povahy priebežného obchodovania objednávok vnútrodenného priebežného trhu nie je predmetom reklamácie. Účastník KT môže u OKTE reklamovať príjem údajov na vnútrodennom aukčnom trhu najneskôr 15 minút pred uzávierkou príjmu objednávok pre príslušnú vnútrodennú aukciu v rámci daného obchodného dňa. Organizátor je povinný túto reklamáciu vybaviť bezodkladne.</p> <p>5. Účastník KT môže u OKTE reklamovať denné zúčtovanie výsledkov organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou (stanovenie platby alebo príjmu)</p> | <p>1. daily results;</p> <p>2. monthly results.</p> <p>d) claim description.</p> <ul style="list-style-type: none"> • a detail that is subject to a claim and its correct value according to STM Participant's documents; • identification of means of proof on which claim relies (STM Participant's own calculations, excerpts from databases and logs, etc.). <p>3. The difference from the claim proceedings shall be charged in the tax period in which the claim proceedings have been completed.</p> <p>4. STM Participant can make a claim with OKTE in regard of receipt of data - within the day-ahead market within 15 minutes prior to the time limit of order acceptance for a particular trading day. OKTE shall be obliged to handle such claim without any delay. The receipt of data on the intraday continuous market can only be claimed within the scope of the reasons for the rejection of the IS OKTE, within 60 minutes before the end of the relevant trading period for which the order was placed. OKTE is obliged to handle this claim without delay, while any change in the state of the intraday continuous market resulting from the nature of continuous trading of intraday continuous market orders is not subject to a claim. STM participant can make a claim with OKTE in regard of receipt of data - within the intraday auction market within 15 minutes prior to the time limit of order acceptance for the relevant intraday auction within the given trading day. OKTE shall be obliged to handle such claim without any delay.</p> <p>5. The STM Participant can file a claim against the OKTE with regard to daily clearing of the results of organized short-term cross-border electricity market within 5 business days from the daily evaluation of the organized short-term</p> |
|--|--|

najneskôr do 5 pracovných dní od denného vyhodnotenia organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou. Predmetom reklamácie nemôže byť cena obchodnej oblasti v rámci denného trhu, výsledná cena obchodu v rámci vnútrodného priebežného trhu, cena obchodnej oblasti v rámci vnútrodného aukčného trhu a pridelené množstvo.

6. Účastník KT môže u OKTE reklamovať mesačné výsledky organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou (stanovenie platby alebo príjmu) najneskôr do 3 mesiacov od mesačného vyhodnotenia organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou. Predmetom reklamácie nemôže byť cena obchodnej oblasti v rámci denného trhu, výsledná cena obchodu v rámci vnútrodného trhu a pridelené množstvo.
7. Účastník KT môže ďalej u OKTE reklamovať formát exportovaných údajov v prípade, že neobsahuje ACERom požadované parametre v zmysle platného Nariadenia REMIT a platného Vykonávacieho nariadenia REMIT.

XIII. Predchádzanie škodám, náhrada škody, okolnosti vylučujúce zodpovednosť a riešenie sporov

1. Predchádzanie škodám, náhrada škody a okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a PP OKTE.
2. Riešenie sporov sa riadi podľa ustanovení PP OKTE.

XIV. Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými

cross-border electricity market. The trading price of the bidding zone within the day-ahead market, the final price of the trade within the intraday continuous trading, trading price of the bidding zone within the intraday auction market and the allocated quantity cannot be subject of any claims.

6. The STM Participant can file a claim against the OKTE with regard to monthly results of the organized short-term cross-border electricity market (the payment determination or receipt) no later than 3 months from the monthly evaluation of the organized short-term cross-border electricity market. The trading price of the bidding zone within the day-ahead market, and the final price of the trade within the intraday trading, and the allocated quantity cannot be subject of any claims.
7. The STM Participant can claim the format of exported data unless they don't contain ACER required parameters with regard to current REMIT Regulation and valid REMIT Implementing Regulation.

XIII. Damage Prevention, Compensation for Damage, Liability Precluding Circumstances and Dispute Resolution

1. Damage prevention, compensation for damage, liability precluding circumstances shall be governed by applicable provisions of Commercial Code and OO OKTE.
2. Dispute resolution shall be governed by provisions of OO OKTE.

XIV. Validity and Effectiveness of Agreement

1. This Agreement is concluded for an indefinite period. Agreement shall come into force on the day of signature hereof

stranami a účinnosť splnením nasledovných podmienok:

- a) zloženie finančnej zábezpeky podľa článku IV. tejto Zmluvy,
- b) úhrada ročnej fixnej platby podľa článku VIII. ods. 1 písm. a) tejto Zmluvy pripísaná na bankový účet OKTE minimálne 3 pracovné dni pred požadovanou účinnosťou Zmluvy,
- c) predloženie originálu Oprávnenia na B2B SEPA inkaso,
- d) predloženie dokladu k spotrebnej dani z elektriny podľa článku XVII. ods. 4. písm. b) tejto Zmluvy,
- e) doručenie Zmluvy podpísanej štatutárnymi Účastníkmi KT najneskôr 15 kalendárnych dní pred dňom účinnosti tejto Zmluvy na adresu OKTE,
- f) Účastník KT má podpísanú platnú a účinnú zmluvu o zúčtovaní odchýlky.

2. Táto Zmluva môže byť ukončená:

- a) písomnou dohodou oboch Zmluvných strán,
- b) výpoveďou zo strany Účastníka KT. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane. Výpoveď musí byť urobená písomne, musí byť zaslaná doporučeným listom druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla. Účastník KT musí mať uhradené a/alebo splnené všetky záväzky voči OKTE podľa tejto Zmluvy,
- c) výpoveďou zo strany OKTE. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane. OKTE musí

by both contracting parties, and takes effect by fulfilling of following conditions:

- a) provision of financial security pursuant to Article IV. hereof,
- b) payment of annual fixed fee under Article VIII. par. 1 letter a) hereof credited to OKTE's bank account at minimum of 3 business days prior to the required effective date hereof,
- c) a submission of an original of a Authorization to B2B SEPA direct debit,
- d) a submission of a document on electricity consumption tax under Article XVII. par. 4 letter b) hereof,
- e) a delivery of the Agreement signed by STM Participant's statutory bodies within 15 calendar days prior to the effective date hereof,
- f) STM Participant shall have a signed valid and effective agreement on settlement of imbalances.

2. This Agreement can be terminated by:

- a) written agreement of both Contracting Parties,
- b) a notice given by STM Participant. The period of notice is 30 calendar days and starts on the day of delivery to other Contracting Party. The notice shall be in writing, sent by registered mail to other Contracting Party at its registered seat address. STM Participant shall have paid and/or fulfilled all obligations towards OKTE hereunder,
- c) a notice given by OKTE. The period of notice is 30 calendar days and starts on the day of delivery to other Contracting Party. OKTE shall have paid and/or fulfilled all obligations

mať uhradené a/alebo splnené všetky záväzky voči Účastníkovi KT podľa tejto Zmluvy. Výpoveď musí byť urobená písomne a musí byť zaslaná doporučeným listom druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla,

- d) písomným odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, resp. z dôvodov, pre ktoré pripúšťa odstúpenie od zmluvy Obchodný zákonník. Odstúpenie oprávnenej Zmluvnej strany od tejto Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla,
- e) Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany Účastníka KT sa výslovne považuje nedoplnenie finančnej zábezpeky podľa článku IV, ods. 6 tejto Zmluvy alebo neuhradenie akéhokoľvek splatného záväzku Účastníka KT voči OKTE do troch pracovných dní odo dňa splatnosti daného záväzku. Odstúpenie OKTE od tejto Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia Účastníkovi KT na adresu jeho sídla doporučenou poštou alebo kuriérom. V prípade, ak Účastník KT odmietne prevziať doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručenú dňom jej odmietnutia, potvrdeného zamestnancom Účastníka KT alebo osobou splnomocnenou Účastníkom KT, alebo doručovateľom. V prípade, ak písomnosť nie je možné doručiť na adresu sídla Účastníka KT uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na adresu, ktorá bola OKTE oznámená zo strany Účastníka KT ako adresa na doručovanie, za deň doručenia sa považuje deň márneho pokusu o doručenie písomnosti potvrdené doručovateľom. V ostatných

towards STM Participant hereunder. The notice shall be in writing and sent by registered mail to other Contracting Party at its registered seat address,

- d) a written rescission of this Agreement on the grounds of a material violation of the obligations hereunder or on the grounds allowed for by the Commercial Code, respectively. A rescission of this Agreement by entitled Contracting Party shall take effect on the day of delivery thereof to the other Contracting Party at its registered seat address,
- e) The material violation of this Agreement by the STM Participant is specifically the failure to supplement financial security within the period as stated in Art. IV par. 6 hereof to pay off account payable including payable obligations pursuant to financial security provisions of the STM Participant towards OKTE within 3 business days from the due date period of such obligation or the event when the cumulative period of late payments of any obligation towards OKTE during the validity of this agreement has reached more than 20 days. OKTE's withdrawal from this agreement shall take effect on the day of delivery thereof to the STM Participant to its registered address by registered mail or by courier. In the event of STM Participant's refusal to accept such delivery, it is deemed to be delivered on the day of refusal witnessed by an employee of OKTE, or a person acting on behalf of OKTE, or the postal service. If the papers cannot be delivered to the address of the STM Participant as stated in the heading of this Agreement or any address given to OKTE by the STM Participant for the purpose of

prípadoch sa písomnosť považuje za doručení v deň nasledujúci po dni jej odoslania.

- | | |
|---|--|
| <p>f) ukončením platnosti zmluvy o zúčtovaní odchýlky.</p> <p>g) neuzatvorením dodatku v zmysle článku XVII. ods. 9, a ods. 10. tejto Zmluvy, a to po uplynutí 25. dňa od výzvy na jeho uzatvorenie, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.</p> | <p>delivery, the delivery day shall be deemed the day of failed delivery as witnessed by a delivery service. In all other events papers are deemed to be delivered 3 days after being sent.</p> <p>f) an expiry of validity of agreement on settlement of imbalances.</p> <p>g) failure to conclude an amendment pursuant to Art. XVII par. 9 and 10 hereof within 25 days from the day when the call for conclusion of amendment was made, unless agreed otherwise.</p> |
|---|--|
3. Dňom zániku účinnosti zmluvy o zúčtovaní odchýlky Účastníka KT s OKTE zaniká aj účinnosť Zmluvy okrem ustanovení upravujúcich vysporiadanie finančných záväzkov, a to až do ich úplného vysporiadania.
 4. Organizátor a Účastník KT sa zaväzujú, že svoje prípadné vzájomné záväzky vysporiadajú do 3 mesiacov od posledného mesačného zúčtovania organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou.
 5. V prípade, ak je táto Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), z dôvodu že Účastník KT je povinnou osobou má Účastník KT povinnosť informovať spoločnosť OKTE o tejto skutočnosti najneskôr pri podpise Zmluvy. V takomto prípade nadobudne táto Zmluva účinnosť najskôr deň po dni zverejnenia v CRZ, v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka. Účastník KT je o zverejnení zmluvy povinný informovať spoločnosť OKTE.

3. As of the date of discharge of agreement on settlement of imbalances between STM Participant and OKTE, Agreement shall also become ineffective, except for the provisions governing the settlement of financial obligations, until they are fully settled.

4. OKTE and STM Participant undertake to settle their contingent mutual obligations within 3 months from the most recent monthly clearing of organized short-term cross-border electricity market.

5. In the event that this Agreement is a compulsorily published agreement pursuant to Article 5a of Act No. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendment and Supplementation of Certain Acts (Freedom of Information Act), due to the fact that the STM Participant is an obliged entity, the STM Participant shall be obliged to notify OKTE of this fact at the latest upon signing the Agreement. In such case, this Agreement shall become effective no earlier than the day after the date of its publication in the Central Register of Contracts, pursuant to Article 47 and par. 1 of Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code. The STM Participant shall notify OKTE of the Agreement publication.

XV. Komunikácia

1. Komunikácia medzi OKTE a Účastníkom KT prebieha postupmi a spôsobmi popísanými v PP OKTE alebo na

XV. Communication

1. Communication between OKTE and the STM participant shall be carried out using the procedures and methods described in

webovom sídle OKTE. Pre vylúčenie pochybnosti Zmluvné strany uvádzajú, že považujú kontakt e-mailom za písomný spôsob doručovania.

the OKTE OO or on the OKTE website. For the avoidance of doubt, the Contracting Parties state that they consider contact by e-mail to be a written method of delivery.

2. Osoby Zmluvných strán, poverené komunikáciou, uvedené pri uzatváraní tejto Zmluvy sú oprávnené v rámci tejto Zmluvy viesť spoločné rokovania, týkajúce sa predmetu, termínov a ostatných podmienok súvisiacich s plnením tejto Zmluvy. Ak zo záverov takýchto rokovaní vyplynú námety na zmenu tejto Zmluvy, potom ide o návrh na zmenu tejto Zmluvy. Osoby Zmluvných strán, poverené komunikáciou, nie sú oprávnené meniť, rušiť ani uzatvárať túto Zmluvu.
2. The persons of both Contracting Parties authorized for communication and specified when concluding this Agreement shall be entitled to hold hereunder joint negotiations concerning the subject matter, time limits and other terms and conditions related to the performance hereof. If suggestions to amend this Agreement arise out of the conclusions of such negotiations, then those shall be a proposal to amend this Agreement. The persons of both Contracting Parties authorized for communication shall be not entitled to amend, revoke or conclude this Agreement.
3. V prípade spoločných rokovaní musia byť platné závery obsiahnuté v zápise z týchto rokovaní podpísané všetkými zúčastnenými stranami. Zápis musí byť následne odovzdaný zúčastneným stranám.
3. In case of joint negotiations, valid conclusions shall be contained in the minutes thereof to be signed by, and subsequently handed over to, all participating parties.
4. Obe Zmluvné strany sú oprávnené nahrávať telefónne hovory realizované medzi zamestnancami poverenými komunikáciou. Účastník KT súhlasí s tým, aby tieto nahrávky telefónnych hovorov medzi OKTE a Účastníkom KT, ktoré realizuje a archivuje OKTE, slúžili v prípade potreby ako rozhodujúci hlasový záznam, ktorý Zmluvné strany považujú za východiskový zdroj informácií pre dôkazové konanie a za jeden z dôkazných prostriedkov v prípadných sporoch. Účastník KT je oprávnený postupovať obdobným spôsobom podľa ustanovení tohto odseku.
4. Both Contracting Parties shall be entitled to record telephone calls made between the employees authorized for communication. STM Participant agrees for such telephone call records between OKTE and STM Participant that are made and archived by OKTE to serve, as necessary, as a decisive voice record which Contracting Parties shall consider to be an original source of information for the evidence procedure and one of means of proof in contingent disputes. STM Participant shall be entitled to apply analogical approach pursuant to provisions of this article.

XVI. Dôvernosť

1. Obe Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že budú chrániť a utajovať pred tretími osobami dôverné informácie. Žiadna zo Zmluvných strán bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne informácie o plnení tejto Zmluvy tretej osobe, a to ani v čiastočnom rozsahu. Ustanovenia tohto

XVI. Confidentiality

1. Both Contracting Parties undertake to each other to protect and keep in secret from third parties confidential information. Neither of Contracting Parties shall disclose, either in whole or in part, without written consent of other contracting party any information on fulfilment of this Agreement to a third party. The provisions

článku sa nevzťahujú na informačnú povinnosť vyplývajúcu zo všeobecne záväzných právnych predpisov, členstva v EÚ, informácie podávané bankám, daňovým, právnym poradcom, audítorm a dozorným orgánom zmluvných strán.

of this article shall not apply to information duty arising out of generally binding legal regulations, EU membership, information imparted to banks, tax, legal consultants, auditors and supervisory bodies of contracting parties.

2. Ustanovenia o ochrane informácií, náhrade škody a riešení sporov zostávajú v platnosti ešte tri roky po skončení účinnosti tejto Zmluvy.

2. The provisions on information protection, compensation for damage and dispute resolution shall remain in force for three years after the discharge of this Agreement.

XVII. Závěrečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza akékoľvek predchádzajúce, ústne a písomné, dojednania Zmluvných strán ktoré svojou formou a obsahom naplňajú účel tejto Zmluvy vrátane všetkých dodatkov a zmien takýchto dojednaní. Táto Zmluva predstavuje úplnú a celú vôľu Zmluvných strán vo veci zabezpečenia účasti a vysporiadania obchodov na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.

XVII. Final provisions

1. The Contracting Parties have agreed that on the effective date, this Agreement shall supersede in its entirety any and all prior oral and written arrangements of the Contracting Parties that in their form and content fulfill the purpose of this Agreement, including any and all amendments and modifications to such arrangements. This Agreement constitutes the full and entire will of the Contracting Parties in the matter of ensuring to take part and settle transactions on the organized short-term cross-border electricity market

2. Ak táto Zmluva neurčuje inak, možno ju meniť a dopĺňať iba vzostupne číslovanými písomnými dodatkami, podpísanými pre tento účel oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.

2. Unless otherwise specified herein, this Agreement can be modified and supplemented solely by upwardly numbered written amendments signed for this purpose by representatives of Contracting Parties.

3. OKTE aj Účastník KT sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie tejto Zmluvy.

3. OKTE and STM Participant shall undertake without unnecessary delay to notify in writing other contracting party of any contingent change in its business name, legal form, registered seat, Business Registration No. (IČO), Tax Registration No. (DIČ), authorized representatives, bank details and account number to which payments shall be credited and other matters important for the proper performance hereof.

4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:

4. An integral part of this Agreement shall be the following attachments:

a) Vzor Oprávnenia na B2B SEPA

a) Copy of Authorization to B2B SEPA

inkaso

direct debit

- | | |
|---|---|
| <p>b) Platný doklad o registrácii na spotrebnú daň z elektriny (originál alebo notársky osvedčená kópia dokladu) vydaný podľa Zákona o SDE,</p> | <p>b) Valid document relating to registration for Electricity consumption tax (original or notary-certified copy of the document) issued pursuant to Electricity Consumption Tax Act.</p> |
|---|---|
5. Dokladom podľa ods. b) bodu 4. tohto článku môže byť:
 - a) Osvedčenie o registrácii daňového dlžníka,
 - b) Osvedčenie o registrácii platiteľa dane z elektriny,
 - c) Rozhodnutie o registrácii platiteľa dane z elektriny
 6. Pri zmene údajov uvedených v prílohách podľa bodu 3. a 4. tohto článku, sa Zmluvné strany zaväzujú oznámiť túto zmenu cez IS OKTE. V týchto prípadoch nie je nutné uzatvárať dodatok k Zmluve.
 7. V prípade, že Účastníkovi KT skončí platnosť predložených dokladov k spotrebnej dani z elektriny, alebo sa zmení jeho postavenie vo vzťahu k spotrebnej dani z elektriny, je povinný túto skutočnosť do 3 pracovných dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť Organizátorovi a zároveň predložiť platné doklady, týkajúce sa spotrebnej dane z elektriny./
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nie je možné postúpiť akúkoľvek pohľadávku z tejto Zmluvy voči druhej Zmluvnej strane.
 9. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú prekonané novou právnou úpravou alebo zmenou PP OKTE, zaväzujú sa Zmluvné strany dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy nahradiť novým ustanovením, ktoré bude zohľadňovať novú právnú úpravu tak, aby sa najviac priblížilo účelu, ktoré mali Zmluvné strany na mysli pri uzatváraní tejto Zmluvy. V prípade, že dôjde k rozsiahlym
- | | |
|---|--|
| <p>5. Document pursuant to par. 4 letter b) of this Article can be:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Certificate of tax debtor registration, b) Certificate of registration of electricity tax payer, c) Decision on registration of electricity tax payer. | <p>5. The Contracting Parties undertake that upon change in the details stated in attachments pursuant to par. 3. and 4. of this Article that such change shall be notified via IS OKTE. Amendment of this Agreement is not required in such case.</p> <p>7. In case the validity of documents relating to electricity consumption tax submitted by STM Participant expires or STM Participant's position in relation to electricity consumption tax changes, STM Participant shall be obliged to notify OKTE in writing, thereof within 3 business days from the day of change and at the same time submit valid documents relating to electricity consumption tax.</p> <p>8. Contracting Parties have agreed that it is not possible to assign, without the prior written consent of other Contracting Party, any claim under this Agreement towards other Contracting Party.</p> <p>9. If any of the provisions of this Agreement is rendered obsolete by a new enactment or change in OO OKTE, Contracting Parties undertake to supersede such affected provisions hereof with a new provision that shall reflect the new enactment in order to converge as closely as possible the purpose which the Contracting Parties kept in mind while concluding this Agreement. Should there occur extensive</p> |
|---|--|

legislatívnym zmenám právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré by mali značný dopad na ustanovenia Zmluvy a bolo by komplikovanejšie vzťahy upravené touto Zmluvou upraviť prostredníctvom dodatkov ako uzatvoriť novú zmluvu, je oprávnená ktorákoľvek zo zmluvných strán okamžite odstúpiť od Zmluvy a odmietajúca strana nemá nárok na žiadnu kompenzáciu, náhradu škody alebo inú platbu, ktorú by inak mohla od strany, ktorá od Zmluvy odstúpila, požadovať.

legislative changes in the body of laws of the Slovak Republic considerably impacting the provisions of Agreement and it would be more complicated to govern the relations laid down herein through amendments than conclude a new agreement; either of contracting parties shall be entitled to immediately rescind of Agreement and rejecting party shall not be entitled to any compensation, compensation for damage or other payment which it could otherwise seek from the party rescinding of Agreement.

10. Pokiaľ by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo, alebo sa stalo neúčinným, neplatným, nezákonným alebo nevykonateľným (ďalej aj ako "vada pôvodného ustanovenia"), nebude tým dotknutá, ani obmedzená platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že takto dotknuté ustanovenia Zmluvy nahradia novým ustanovením, ktoré netrpí vadou pôvodného ustanovenia a v čo najvyššej možnej miere zodpovedá duchu a účelu úpravy práv a povinností, obsiahnutých v zrušenom ustanovení.

10. In the event of any provision of this Agreement being or becoming ineffective, invalid, illegal or unenforceable (hereinafter referred to as the "defect of the original provision"), then validity, effectiveness and enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall be neither affected nor limited thereby. Contracting Parties undertake that such affected provisions of this Agreement shall be replaced by a new provision which is not affected by defect of the original provision, and converges as closely as possible the essence and purpose of regulation of rights and obligations contained in the annulled provision.

11. Vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú prednostne riadiť platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom, príslušnými vyhláškami a nariadeniami vlády a PP OKTE a Nariadením REMIT a Vykonávacím nariadením REMIT

11. Relations not explicitly governed by this Agreement shall preferably be governed by applicable laws of the Slovak Republic, in particular by the Commercial Code, relevant decrees and government ordinances, and OO OKTE, REMIT Regulation and REMIT Implementing Regulation.

12. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom a anglickom jazyku, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu. Oficiálna komunikácia vo vzťahu k tejto Zmluve sa uskutočňuje v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade sporu je rozhodujúci text tejto Zmluvy v slovenskom jazyku.

12. This Agreement has been executed in two counterparts in Slovak and English language, of which one counterpart for each contracting party. Official communication in relation to this Agreement shall be carried out in the Slovak and English language. In case of a dispute, the Slovak language text of this Agreement shall prevail.

13. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne

13. Contracting Parties confirm that this Agreement was concluded neither in

nevýhodných podmienok a predstavuje prejav ich vôle, ktorý je urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, a ktorý nie je urobený v omyle a svojím obsahom alebo účelom neodporuje alebo neobchádza zákon. Ďalej zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená, sú spôsobilé na uzatvorenie tejto Zmluvy a jej plnenie je možné, sú oboznámené s jej obsahom a bez výhrad s ním súhlasia, na znak čoho k tejto Zmluve pripájajú svoje podpisy.

distress nor under notably disadvantageous conditions and it represents their express of will which is made freely, seriously, definitely and clearly, is not done in error and its contents or purpose does not contradict or circumvent the law. Furthermore, contracting parties declare that their contractual freedom is not in any way limited, they are eligible to conclude this Agreement and its fulfilment is possible, they are aware of its contents and they agree with it without any reservations, and as result of that they attach their signatures hereto.

***[Úmyselne prázdne; podpisy na ďalšej strane /
Intentionally left blank; signatures on the next
page]***

Účastník KT / STM Participant:

Dátum / Date: 26.8.2024

.....
Ing. Miroslav Kavuliš
predseda predstavenstva

.....
Mgr. Peter Matúš
člen predstavenstva

OKTE, a.s.:
Dátum / Date:

30. 09. 2024

Ing. Robert Sedlák
predseda predstavenstva
Chairman of the Board of Directors

Mgr. Kamil Peteraj
člen predstavenstva
Member of the Board of Directors